



CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA 95203 (*Parish House*)

400 West Rose Street, Stockton, CA 95203 (*Church*)

Phone: (209) 463-1305 Fax: (209) 463-0807

www.annunciationstockton.org



THIRD SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 15, 2024



The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.

Bishop of Stockton / Obispo de Stockton

Pastoral Team

The Reverend Cesar Martinez, Parochial Administrator

The Reverend Joseph Nguyen, Parochial Vicar

The Reverend John J. M. Foster, J. C. D., In residence

Deacon Martin Baeza

Deacon Armando Moreno

Deacon Mike Wofford

Lili Bobadilla, Faith Formation Director

Kathy Freitas, Business Manager

Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator

Alma Suerdieck, Office Manager

Fabian Beltran, Music Ministry Coordinator

Tomás Cano, RN, BSN, Parish Nurse

Parish School / Escuela Parroquial

1110 North Lincoln Street, Stockton, CA 95203

(209) 444-4000 www.annunciation-school.org

Adriana Gonzales, Parish School Principal

Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes
8:30 a.m. – 12:30 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

info@annunciationstockton.org

Mass Schedule / Horario de Misas

Monday – Friday: 8:00 a.m.

Saturday / Sábado

5:30 p.m. – English

7:00 p.m. – Español

Sunday / Domingo

7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English

1:00 p.m. – Español

Sacrament of Penance / Confesiones

Wednesday / Miércoles

7:00 – 8:00 p.m.

Saturday / Sábado

8:30 – 9:30 a.m.

Parish Preschool / Escuela Preescolar:

440 West Rose Street, Stockton, CA 95203

(209) 465-2961 www.annunciationstockton.org

Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

PARISH MISSION

The Cathedral Parish of Annunciation is a Community of Disciples called to **WELCOME** all to **CELEBRATE** God's love in Eucharist and Sacrament, and to **GROW** in our faith and commitment in order to **SERVE** others in justice and love.

MISIÓN PARROQUIAL

La Catedral de la Anunciación es una Comunidad de Discípulos llamados a **ACOGER** a todos, a **CELEBRAR** el amor de Dios en la Eucaristía y los Sacramentos, y a **CRECER** en nuestra fe y compromiso para **SERVIR** a los demás en la justicia y el amor.

GAUDETE SUNDAY ~ DOMINGO GAUDETE

During the season of Advent, we await the celebration of Christ's birth and His coming again at the end of time.

During Advent, we prepare our hearts for Christmas in penitential reflection. But on the third Sunday of Advent, also known as Gaudete Sunday (Latin for "rejoice") we express the joy of anticipation for Christmas.

On Gaudete Sunday, priests will wear rose-color vestments, and the third candle on the Advent wreath that

Continues on next page

Durante el tiempo de Adviento, esperamos la celebración del nacimiento de Cristo y su venida nuevamente al final de los tiempos.

Durante el Adviento preparamos nuestro corazón para la Navidad en la reflexión penitencial. Pero el tercer domingo de Adviento, también conocido como domingo de Gaudete ("álégtrate" en Latín), expresamos la alegría de la anticipación de la Navidad.

Continúa en la siguiente página

Continued from the previous page:

will be lit is also is also rose-colored. The color change from purple to rose signifies the joy that can be experienced as Christmas approaches.

Let us embrace the season and share the joy with anyone we encounter!

Viene de la página anterior:

El domingo de Gaudete, los sacerdotes vestirán vestimentas de color rosa, y la tercera vela de la corona de Adviento que se encenderá también es de color rosa. El cambio de color del morado al rosa significa la alegría que se puede experimentar a medida que se acerca la Navidad. ¡Festejemos la temporada y compartamos la alegría con

Posture Change Reminders

Earlier this year, Bishop Cotta has decided that beginning on Ash Wednesday, we in the Diocese of Stockton will begin kneeling following the Lamb of God at the Communion Rite. Following the reception of Holy Communion, while the general norm is to stand until the last person has received Communion, the faithful are also free to kneel or sit as desired during their time of thanksgiving.

Why change? Why now? The norm in the U.S., which differs from much of the rest of the world, is that the faithful kneel at Mass following the Lamb of God unless the diocesan bishop determines otherwise. In the early 2000s, the bishops of some U.S. dioceses, including ours, decided to follow the universal norm of having the faithful stand at this point. In the past several years, many of those dioceses have decided to return to the normative U.S. practice of kneeling, making the decision to remain standing increasingly confusing to visitors and to our faithful visiting even neighboring dioceses in the U.S.



Recordatorios de cambio de postura

A principios de este año, el obispo Cotta decidió que a partir del Miércoles de Ceniza, nosotros en la diócesis de Stockton, nos arrodillaremos después del Cordero de Dios durante el Rito de la Comunión. Después de recibir la Sagrada Comunión, la norma general es que los fieles permanezcan de pie hasta que la última persona haya recibido la Comunión, los fieles también pueden arrodillarse o sentarse como lo deseen durante su tiempo de agradecimiento hacia Dios.

¿Por qué el cambio? ¿Por qué Ahora? La norma en los Estados Unidos, a diferencia con gran parte del mundo, es que los fieles se arrodillen en la Misa después del Cordero de Dios a menos que el obispo diocesano determine lo contrario. A principios de la década de 2000, los obispos de algunas diócesis de los Estados Unidos, incluida la nuestra, decidieron seguir la norma universal de que los fieles se pusieran de pie en este punto de la Misa. En los últimos años, muchas de esas diócesis han decidido volver a la práctica normativa estadounidense de arrodillarse, lo que hace que la decisión de permanecer de pie sea cada vez más confusa para los visitantes y para nuestros fieles que visitan a las diócesis alrededor de los Estados Unidos.

2024 Annunciation Advent Giving Tree

The holidays can be an especially hard time for the underprivileged. Through your generosity, we can help them this Christmas season.

If you took a gift tag from our Advent Giving tree, thank you for your generosity! Please bring gifts with you to Mass or to the Parish House, **no later than December 18.**

If you would like to recommend a family from our parish who needs help this Christmas, please call Alma or Mari at the Parish House at (209) 463-1305.



Árbol de Adviento de la Anunciación 2024

La temporada navideña puede ser difícil para las personas más necesitadas. Con la ayuda y generosidad de cada uno de ustedes, podemos ayudarlos esta Navidad.

¡Si tomó una etiqueta de regalo del Árbol de Adviento, gracias por su generosidad! Por favor traiga regalos a Misa o a la Casa Parroquial, **a más tardar el 18 de diciembre.**

Si desea recomendar una familia de nuestra parroquia que necesita ayuda esta Navidad, llame a Alma o Mari en la Casa Parroquial al (209) 463-1305.

CAMPAIGN CORNER ~ RINCÓN DE LA CAMPAÑA

Called & Sent, A campaign for the Church for tomorrow

The Diocese of Stockton has launched a campaign to raise \$30 million **over the next five years** for seminary education, priest retirement, and the evangelization of youth and young adults.

The Cathedral of the Annunciation's goal is a total of \$1,005,000. As of today we have raised \$442,600 in pledges.

Our amazing campaign ambassadors are busy meeting with parishioners and helping us get closer to our goal!

Llamados y Enviados Una campana para la iglesia del Mañana

La Diócesis de Stockton ha lanzado una campaña para recaudar \$30 millones **durante los próximos cinco años** para la educación de los seminaristas, el retiro de los sacerdotes y la evangelización de los jóvenes y adultos jóvenes.

La meta de la Catedral de la Anunciación es un total de \$1,005,000. Hasta el día de hoy hemos recaudado \$442,600 en promesas/ compromisos.

¡Nuestros increíbles embajadores de la campaña están ocupados reuniéndose con los feligreses y ayudándonos a acercarnos a nuestra meta!

MONDAY, DECEMBER 16	THURSDAY, DECEMBER 19
8:00 a.m.: Daily Mass (English): Church 5:30 p.m.: Simbang Gabi Mass: Church 6:30 p.m.: Posada Navideña: Centro Parroquial 7:00 p.m.: Misa; Inmaculada Concepción	8:00 a.m.: Mass (English): Church 5:30 p.m.: Simbang Gabi Mass: Church 6:30 p.m.: Posada Navideña: Centro Parroquial 7:00 p.m.: Holy Hour / Hora Santa: Church / Iglesia
TUESDAY, DECEMBER 17	FRIDAY, DECEMBER 20
8:00 a.m.: Daily Mass (English): Church 5:30 p.m.: Simbang Gabi Mass: Church 6:30 p.m.: Posada Navideña: Centro Parroquial	8:00 a.m.: Mass (English): Church 5:30 p.m.: Simbang Gabi Mass: Church 6:30 p.m.: Posada Navideña: Centro Parroquial
WEDNESDAY, DECEMBER 18	SATURDAY, DECEMBER 21
8:00 a.m.: Daily Mass (English): Church 6:30 p.m.: Posada Navideña: Centro Parroquial 7:00 p.m.: Advent Penance Service / Servicio Penitencial: Church / Iglesia	6:30 –8:15 a.m.: Men's Min, That Man Is You!: Choir Room 8:30–9:300 a.m.: Confessions / Confesiones 5:30 p.m.: Mass (English): Church 6:30 p.m.: Posada Navideña: Centro Parroquial 7:00 p.m.: Misa (Español): Iglesia

Mass Intentions / Intenciones de Misa:

12/16/24: 8:00 a.m. : Ria De Groot (Special Intention)
 12/17/24: 8:00 a.m. : Robert Driscoll †
 12/18/24: 8:00 a.m. : Denise Kozina †
 12/19/24: 8:00 a.m. : Luis J. Palma †
 12/20/24: 8:00 a.m. : Eileen Riley †
 12/21/24: 5:30 p.m. : Guadalupe Ceballos (Special Intention)
 12/21/24: 7:00 p.m. : Lili Bobadilla (Special Intention)

December 22:

Fourth Sunday of Advent ~ Cuarto Domingo de Adviento

1st: Mi 5:1–4a
2nd: Heb 10:5–10
Gospel: Lk 1:39–45

1ra: Miq 5, 1–4a
2da: Heb 10, 5–10
Evangelio: Lc 1, 39–45



Simbang Gabi

This Filipino Advent tradition, is a nine-day celebration of evening Masses in honor of our blessed mother.

Join our Filipino Ministry:
 December 16, 17, 19, 20, 21, 23 Mass at 5:30 p.m.
 December 22, Mass will be at 11:00 a.m.
Fellowship location to be decided.

Christmas Posadas

Join our 2024 Posadas. Posada is Spanish for “lodging,” or “accommodation.”
 Each year, the different ministries in the parish, get together to host posadas. This tradition reenacts Mary and Joseph’s searching of an inn to stay the night from **December 16 to the 23 at 6:30 p.m.** in the Parish Center (1120 N. Lincoln St.).
 Sunday, December 22, the posada will take place after the 1:00 pm Mass. All are welcome!

Frassati Fellowship: Christmas Party

All young adults are invited to the Frassati Christmas Party on **December 18, 7:00 p.m.** in the School Cafeteria. Sign up for our potluck using the QR code in the back of this bulletin.

Advent Penance Service 2024

Annunciation: **December 18, 7:00 p.m.**

Simbang Gabi

Esta tradición Filipina de Adviento es una celebración de nueve días de misas vespertinas en honor a nuestra Virgen María.

Únase a nuestro Ministerio Filipino:
 El 16, 17, 19, 20, 21, 23 de diciembre Misa a las 5:30 p.m. El 22 de diciembre la Misa será a las 11:00 a.m.
Lugar de la convivencia por decidirse.

Posadas Navideñas

Posadas Navideñas 2024 del **16 al 23 de Diciembre**, Centro Parroquial (1120 N Lincoln St.)
 Las posadas comienzan a la **6:30 p.m.** El Domingo 22 de Diciembre, la posada se llevará a cabo después de la misa de 1:00 pm.
 los anfitriones de cada día serán los diferentes ministerios de la parroquia. Todos son bienvenidos.
 ¡Vengan a disfrutar de un ambiente para toda la familia!

Frassati Fellowship: Fiesta Navideña

Todos los jóvenes adultos están invitados a la fiesta de Navidad de Frassati el **18 de diciembre a las 7:00 p.m.** en la cafetería de la escuela. Regístrese para nuestra comida compartida utilizando el código QR que se encuentra al final de este boletín.

Servicios Penitenciales de Adviento

Catedral de la Anunciación: **18 de diciembre, 7:00 p.m.**



Posadas Navideñas

18 al 23 de Diciembre
Centro Parroquial
8:30 p.m.

Cathedral of the Annunciation



Simbang Gabi

December 16, 17, 19, 20, 21, 23: Mass at 5:30 p.m.
December 22: Mass at 11:00 a.m.

CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION
400 W Rose St.



FRASSATI FELLOWSHIP
YOUNG ADULT MINISTRY
CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

Christmas Party and Posada

Wednesday December 18th
7:00 PM

Annunciation School Cafeteria
1110 N Lincoln St, Stockton CA, 95203

Potluck:
Let us know what you will be bringing here!



White Elephant:
Bring a gift up to \$20 to participate!


Dress code:
Christmas sweaters :)



Do you feel GOD is calling you to a deeper relationship with Him?

If so, the Diocese of Stockton English Cursillo Movement will be hosting a women's retreat on the following dates: **Women's Cursillo Retreat 3-day Weekend #259, January 9-12th, 2025**

Candidates must be able to receive the body and blood of Christ to participate fully in this eucharist-based retreat. For more information on being a sponsor, requesting applications, or working on a Cursillo weekend, contact Rosalinda Aguilar (209) 406-5652 or Gus Guzman (209) 981-6955. We meet on Thursdays at 6 pm, St. Bernadette's Church hall or Rm. 5. Cursillo.dioceseofstockton@gmail.com ~ Follow us on Facebook: [CursilloDioceseofStockton](https://www.facebook.com/CursilloDioceseofStockton)



DELGADO DENTAL GROUP

Alfonso Delgado, D.D.S.
Parishioner

8 W SWAIN ROAD
STOCKTON, CA 95207
209-474-8888
Se Habla Español

Family Dentistry Dentures Implants

Country Club TIRES & MUFFLER SMOG CHECK


2151 Country Club Boulevard
209-688-7213

BOB'S LUBE & OIL

10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE
Plus TUNE-UP SHOP

1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633
CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING

IACOPI, LENZ & COMPANY
Accountancy Corporation



James J. Acosta, C.P.A.
Michael Butler, C.P.A.
Parishioners

3031 W. March Lane, Ste 300-E
Stockton, CA 95219
(209)957-3691

Michelle Haner, Realtor
DRE# 00879655
(209) 986-5900
Ms.Haner@comcast.net



Call for your complimentary, confidential consultation.

RE/MAX GRUPE GOLD



Dougherty CPAs, Inc.

Steve Dougherty
3031 W March Lane Suite 210
Stockton, CA 95219
(209) 476-1111
www.DoughertyCPAs.com



RE/MAX GRUPE GOLD



Sandra Zambrano
REALTOR®
Hablo Español

(209) 481-7874
zambrano_realtor@gmail.com
DRE# 01395986



Gary S. Giovanetti

California Insurance 0819723
Medicare Specialist

209-603-5460
gsgionavet@comcast.net

Eucharistic Minister at
Cathedral of the Annunciation



MCR MASTER CRAFT ROOFING

(408) 472-4668



NATIONAL NOTARY ASSOCIATION

Notary Public

Marjorie A. Hunt

Same-day appointments.
I can come to you or you can come to my office.

209-425-2659
mh.wolffy@hotmail.com

OUR CATHOLIC CEMETERIES

San Joaquin Catholic St. John's Catholic
719 Harding Way 17871 S. Carrolton Rd
Stockton, CA 95201 Escalon, CA 95320
209-466-6202 209-838-7134

The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries for those entrusted to our care.



Eileen Yeager
Locally Grown Flowers

209-400-0302
nobleflowerfarm@gmail.com

[@noble_flower_farm](https://www.instagram.com/noble_flower_farm)

ROBERTO A. AGUILAR
Realtor/Agente de Bienes Raíces
CalDRE # 01707444
Parishioner



(209)323-9130
1330 W. Robinhood Dr. Suite A-10
Stockton CA 95207
raguilar@roberthusman.com
Hablo Español

Robert Husman Real Estate

Casa Bonita Funeral Home & Event Room

(209) 942-2500
2500 Cemetery Lane, Stockton
Off California & Harding Way
Stockton's Finest Funeral Chapel



Greener SOLUTIONS. HEAT & AC

Solar • Windows • Insulation • Roofing

Greener Solutions

Stockton's Top Rated HVAC
1818 W. Fremont Street
Stockton, CA 95203
(209) 213-2888
GSHomeServices.com